



*El espíritu de nuestro Instituto es, pues, en primer lugar, el espíritu de fe, que debe mover a los que lo componen a no mirar nada sino con los ojos de la fe, a no hacer nada sino con la mira en Dios, y a atribuirlo todo a Dios; penetrándose siempre de estos sentimientos de Job: «El Señor me lo dio todo; el Señor me lo ha quitado; como agradó al Señor, así se ha hecho»; y de otros semejantes con tanta frecuencia expresados en la Sagrada Escritura, y por boca de los antiguos Patriarcas.*

R 11.1.2

*De la fe*

#### Reflexión del Hno. Josean Villalabeitia, FSC - España

He aquí un texto importante para La Salle.

De hecho, lo reproduce casi en idénticos términos en las Reglas Comunes (RC 2,2) y se refiere a él en otros lugares.

No es para menos ya que se trata del espíritu del Instituto, es decir, de la base, el origen, el fundamento de todo lo que viene después. Pues bien: este fundamento lasaliano originario no es otro que la fe. Lógico, porque sin una fe profunda, convencida, resulta imposible comprender la experiencia lasaliana, implicarse a fondo en su proyecto.

Al menos si pretendemos hacerlo desde la óptica original de su Fundador, que lo veía siempre como “la obra de Dios” (RP 3,0,8). Dios es, en definitiva, el que da su sentido profundo al proyecto lasaliano y, en esta línea, la fe vendría a ser una forma de observar la realidad desde el punto de vista de Dios, una luz divina que la colorea de modo particular, esas gafas con las que Dios mismo contempla el mundo y que La Salle nos invita a utilizar. Es cuestión de acostumbrarse...



*The spirit of this Institute is, first, a spirit of faith, which ought to induce those who compose it not to look upon anything but with the eyes of faith, not to do anything but in view of God, and to attribute everything to God, always entering into these sentiments of Job, “The Lord gave me everything, and the Lord has taken everything away from me; nothing has happened to me except what pleases him”, and into other, similar sentiments so often expressed in Holy Scripture and uttered by the Patriarchs of old.*

R 11.1.2

*De La Salle*

### Reflection by Br. Josean Villalabeitia, FSC - Spain

This is an important text for De La Salle.

In fact, he reproduces it in almost identical terms in the Common Rules (RC 2,2) and refers to it in other places.

Not least because it is the spirit of the Institute, that is to say, the basis, the origin, the foundation of all that follows. This original Lasallian foundation is none other than faith. Logical, because without a deep, convinced faith, it is impossible to understand the Lasallian experience, to become deeply involved in its project.

At least if we try to do so from the original point of view of its Founder, who always saw it as ‘the work of God’ (RP 3,0,8). God is, in short, the one who gives the Lasallian project its profound meaning and, in this line, faith would come to be a way of observing reality from God’s point of view, a divine light which colours it in a particular way, those spectacles with which God himself contemplates the world and which De La Salle invites us to use. It is a matter of getting used to it...



*L'esprit de notre Institut est donc premièrement un esprit de foi qui doit engager ceux qui le forment à n'envisager rien que par les yeux de la foi, à ne rien faire que dans la vue de Dieu et à attribuer tout à Dieu, entrant toujours dans ces sentiments de Job (Jb 1,21) :*  
***Le Seigneur m'avait tout donné : le Seigneur m'a tout ôté, il ne m'est rien arrivé que ce qu'il lui a plu, et en d'autres semblables si souvent exprimés dans la sainte Écriture et dans la bouche des anciens patriarches.***

R 11.1.2

*De La Salle*

### Réflexion du Fr. Josean Villalabeitia, FSC - Espagne

C'est un texte important pour La Salle.

En effet, il le reproduit presque à l'identique dans les Règles Communes (RC 2,2) et s'y réfère en d'autres endroits. Notamment parce qu'il traite de l'esprit de l'Institut, c'est-à-dire de la base, de l'origine, du fondement de tout ce qui suit.

Ce fondement lasallien originel n'est autre que la foi. Logique, car sans une foi profonde et convaincue, il est impossible de comprendre l'expérience lasallienne, de s'impliquer profondément dans son projet. Du moins si nous essayons de le faire à partir du point de vue original de son Fondateur, qui l'a toujours vu comme « l'œuvre de Dieu » (RP 3,0,8).

En définitive, c'est Dieu qui donne au projet lasallien son sens profond et, dans cette ligne, la foi deviendrait une manière d'observer la réalité du point de vue de Dieu, une lumière divine qui la colore d'une manière particulière, ces lunettes à travers lesquelles Dieu lui-même contemple le monde et que de La Salle nous invite à utiliser. Il s'agit de s'y habituer...



*Dios ha tenido la bondad de poner remedio a tan grave inconveniente con el establecimiento de las Escuelas Cristianas, en las que se enseña gratuitamente y sólo por la gloria de Dios. En ellas se recoge a los niños durante el día, y aprenden a leer, a escribir y la religión; y al estar, de ese modo, siempre ocupados, se encontrarán en disposición de dedicarse al trabajo cuando sus padres decidan emplearlos. Agradeced a Dios que haya tenido la bondad de servirse de vosotros para procurar a los niños tan grandes beneficios, y sed fieles y exactos a desempeñarlo sin recibir remuneración alguna, para que podáis decir con san Pablo: el motivo de mi consuelo es anunciar el Evangelio gratuitamente, sin que les cueste nada a los que me escuchan.*

MR 194,1,2

*De la Salle*

### Reflexión de Maria del Mar Carbonell Vidal - España

San Juan Bautista de La Salle nos invita a reflexionar sobre la realidad de muchos niños y jóvenes que, por la pobreza de sus familias, crecen sin orientación ni acceso a la educación.

Estas circunstancias los exponen a malas influencias y hábitos perjudiciales que dificultan su desarrollo futuro. Ante esto, La Salle destaca la importancia de las Escuelas Cristianas como espacios gratuitos donde los niños reciben no solo conocimientos, sino también formación en valores y fe.

Como educadores, nos recuerdan que nuestra misión es más que un trabajo: es un servicio desinteresado. Educar es ofrecer a los niños herramientas para transformar su vida a la luz del Evangelio, ayudándolos a construir un futuro con dignidad. Esta tarea es un privilegio y un compromiso que debe vivirse con gratitud y fidelidad.



*God has had the goodness to remedy so great a misfortune by the establishment of the Christian Schools, where the teaching is offered free of charge and entirely for the glory of God, where the children are kept all day, learn reading, writing, and their religion, and are always busy, so that when their parents want them to go to work, they are prepared for employment.*

*Thank God, who has had the goodness to employ you to procure such an important advantage for children. Be faithful and exact to do this without any payment, so that you can say with Saint Paul, The source of my consolation is to announce the Gospel free of charge, without having it cost anything to those who hear me.*

MR 194,1,2

*De La Salle*

### Reflection by Maria del Mar Carbonell Vidal - Spain

St. John Baptist de La Salle invites us to reflect on the reality of many children and young people who, because of the poverty of their families, grow up without guidance or access to education.

These circumstances expose them to bad influences and harmful habits that hinder their future development. Faced with this, De La Salle stresses the importance of the Christian Schools as free spaces where children receive not only knowledge, but also formation in values and faith.

As educators, they remind us that our mission is more than a job: it is a selfless service. To educate is to offer children tools to transform their lives in the light of the Gospel, helping them to build a future with dignity. This task is a privilege and a commitment to be lived with gratitude and fidelity.



*Dieu a eu la bonté de remédier à un si grand inconvénient, par l'établissement des Écoles chrétiennes où l'on enseigne gratuitement et uniquement pour la gloire de Dieu, et où les enfants – étant retenus pendant tout le jour, et apprenant à lire, à écrire et leur religion, et y étant ainsi toujours occupés – seront en état d'être employés au travail, lorsque leurs parents les y voudront appliquer.*

*Remerciez Dieu de ce qu'il a la bonté de se servir de vous pour procurer aux enfants de si grands avantages, et soyez fidèles et exacts à le faire sans recevoir aucun salaire ; afin que vous puissiez dire avec saint Paul (1 Co 9,18) : le sujet de ma consolation, c'est d'annoncer l'Évangile gratuitement, sans qu'il en coûte rien à ceux qui m'entendent.*

MR 194,1,2

*De La Salle*

### Réflexion de Maria del Mar Carbonell Vidal - Espagne

Saint Jean-Baptiste de La Salle nous invite à réfléchir à la réalité de nombreux enfants et jeunes qui, en raison de la pauvreté de leur famille, grandissent sans orientation ni accès à l'éducation.

Ces circonstances les exposent à de mauvaises influences et à des habitudes néfastes qui entravent leur développement futur. Face à cette situation, De La Salle souligne l'importance des écoles chrétiennes en tant qu'espaces libres où les enfants reçoivent non seulement des connaissances, mais aussi une formation aux valeurs et à la foi.

En tant qu'éducateurs, ils nous rappellent que notre mission est plus qu'un travail : c'est un service désintéressé. Éduquer, c'est offrir aux enfants des outils pour transformer leur vie à la lumière de l'Évangile, en les aidant à construire un avenir dans la dignité. Cette tâche est un privilège et un engagement à vivre avec gratitude et fidélité.



*Lo primero, pues, que debe hacerse en la oración, es penetrarse interiormente de la presencia de Dios; lo cual ha de hacerse siempre por un sentimiento de fe, fundado en algún pasaje de la Sagrada Escritura.*

EM 2,14

*De la Salle*

#### Reflexión del Hno. Santiago Rodríguez Mancini, fsc - Argentina

Eso que llamamos “espiritualidad” es un modo de referirnos a una relación de amistad, persona a persona, con Dios.

Un Dios presente, es decir, Alguien cuyo estar nos afecta personalmente. Tomarnos un tiempo largo, cotidianamente, para estar juntos es fundamental para alimentar esta relación de amistad. Lo primero, entonces, es ahondar nuestra conciencia de esa presencia. La Escritura nos ayuda a abrir los ojos y ver al Invisible. La Escritura nos da el correcto sentir acerca de la vida, sentirla desde la fe, sentirla en confianza y abandonarnos a esa presencia amistosa, paterna, materna, fraterna.

La Salle dice “penetrarnos” de esa presencia. Así esta conciencia de no estar solos se nos irá haciendo permanente.

1725 YEAR OF  
1950 *Lasallian*  
2025 SPIRITUALITY



La  Salle

JANUARY

N. 3/2025

*The first thing to be done in interior prayer  
is to become filled interiorly with the thought of God's presence,  
which must always be done through a sentiment of faith  
based on a passage taken from Holy Scripture.*

EM 2,14

*De La Salle*

**Reflection by Br. Santiago Rodriguez Mancini, fsc - Argentina**

What we call 'spirituality' is a way of referring to a relationship of friendship, person to person, with God.

A God who is present, that is to say, someone who is being next to us affects us personally. Taking a long, daily time to be together is fundamental to nourish this relationship of friendship. The first thing, then, is to deepen our awareness of this presence. Scripture helps us to open our eyes and see the Invisible One. Scripture gives us the right feeling about life, to feel it in faith, to feel it in trust and to abandon ourselves to that friendly, paternal, maternal, fraternal presence.

De La Salle says 'penetrate' us with this presence. Thus this awareness of not being alone will become permanent.





*La première chose, donc, qu'on doit faire dans l'oraison est de se pénétrer intérieurement de la présence de Dieu, ce qui se doit toujours faire par un sentiment de foi fondé sur un passage tiré de l'Écriture sainte.*

EM 2,14

*De La Salle*

### Réflexion du Fr. Santiago Rodriguez Mancini, fsc - Argentine

Ce que nous appelons « spiritualité » est une manière de désigner une relation d'amitié, de personne à personne, avec Dieu.

Un Dieu présent, c'est-à-dire quelqu'un dont l'être à côté de nous nous touche personnellement. Prendre un temps long et quotidien pour être ensemble est fondamental pour nourrir cette relation d'amitié. La première chose à faire est donc d'approfondir notre conscience de cette présence.

L'Écriture nous aide à ouvrir les yeux et à voir l'Invisible. L'Écriture nous donne le juste sentiment de la vie, pour la sentir dans la foi, la sentir dans la confiance et nous abandonner à cette présence amicale, paternelle, maternelle, fraternelle.

De La Salle dit « se pénétrer » de cette présence. C'est ainsi que cette conscience de ne pas être seuls deviendra permanente.



*No es fácil imaginar el bien que una persona desprendida puede realizar en la Iglesia. La razón es que en el desprendimiento se manifiesta mucha fe, puesto que uno se abandona entonces a la providencia de Dios, como el hombre que se hace a la mar sin velas ni remos. Pedid a Dios, por intercesión de san Bernabé, el desinterés, tan necesario en vuestra profesión; y por vuestra parte, poneos en disposición de adquirirlo.*

MED. 134.1

*De la Salle*

### Reflexión de Josefina Burgos - Filipinas

«Procurar sólo la gloria de Dios en la medida de las posibilidades y de las exigencias de Dios». Esta oración y estilo de vida lasalianos reflejan acertadamente cómo la vida de San Bernabé ofrece una poderosa reflexión sobre las virtudes de la fe, el desprendimiento y la generosidad en la vida de un cristiano. Bernabé, cuyo nombre significa «hijo del estímulo», ejemplifica estas cualidades, demostrando el profundo impacto que una vida plenamente confiada a Dios puede tener en la Iglesia y en su misión.

Una de las características más llamativas de San Bernabé es su desprendimiento radical de las posesiones materiales. Como narran los Hechos de los Apóstoles, Bernabé vendió sus tierras y puso el dinero a los pies de los Apóstoles (Hch 4, 36-37). Este acto de generosidad refleja no sólo su fe, sino también su reconocimiento de que los tesoros de este mundo palidecen en comparación con los tesoros del Reino de Dios. En un mundo a menudo impulsado por el consumismo, la abnegación de Bernabé nos recuerda la influencia capacitadora de confiar plenamente en la providencia de Dios. Su ejemplo nos inspira y desafía a examinar nuestro apego a los bienes mundanos y a considerar cómo podríamos utilizar nuestros recursos para servir a los demás. ¿Hasta dónde podemos llegar y cuánto podemos dar para sostener nuestra misión? Al servir de puente entre Pablo y la comunidad cristiana de Jerusalén, San Bernabé hizo gala de una profunda generosidad espiritual que animó a otros a convertirse gracias a su testimonio.

Como educadores, padres o líderes, la vida de San Bernabé nos ofrece una importante lección sobre el poder del estímulo y la atención tierna. Al igual que él trabajó incansablemente por el crecimiento espiritual de los primeros cristianos, nosotros estamos llamados a alimentar con generoso amor y bondad a quienes nos han sido confiados. Cuando actuamos con la misma bondad y fe que Bernabé, no sólo inspiramos a otros a vivir como verdaderos cristianos, sino que también somos testigos del poder transformador de la gracia de Dios en sus vidas. En esta fiesta de San Bernabé, pidamos la gracia de imitar su desprendimiento, su fe y su generosidad. Que, como Bernabé, seamos instrumentos de aliento y canales del amor de Dios, esforzándonos siempre por llevar a los demás más cerca de Él.



*It is difficult to realize how much good a detached person is able to do in the Church.  
The reason for this is that detachment shows a deep faith.  
A person who abandons himself to the Providence of God is like a sailor who  
puts out to sea without sails or oars. Beg God through the intercession  
of Saint Barnabas for the disinterestedness that is so necessary in your profession,  
and on your part, strive to make this virtue your own.*

MED. 134.1

*De La Salle*

### Reflection by Josefina Burgos - Philipines

*“To seek to procure only God’s glory as far as one is able and as God requires”.* This Lasallian prayer and way of life aptly reflects how St. Barnabas’ life offers a powerful reflection on the virtues of faith, detachment, and generosity in the life of a Christian. Barnabas, whose name means “son of encouragement,” exemplifies these qualities, demonstrating the deep impact a life fully entrusted to God can have on the Church and its mission. One of the most striking characteristics of Saint Barnabas is his radical detachment from material possessions. As narrated in the Acts of the Apostles, Barnabas sold his land and placed the proceeds at the feet of the Apostles (Acts 4:36-37). T

his act of generosity reflects not only his faith but also his recognition that the treasures of this world pale in comparison to the treasures of God’s Kingdom. In a world often driven by consumerism, Barnabas’ selflessness reminds us of the enabling influence of trusting fully in God’s providence. His example inspires and challenges us to examine our attachment to worldly goods and to consider how we might use our resources to serve others. *How far can we go and how much can we give to sustain our mission?* In serving as a bridge between Paul and the Christian community in Jerusalem, St. Barnabas displayed a profound spiritual generosity encouraging others to be converted through his witness.

As educators, parents, or leaders, Saint Barnabas’ life offers an important lesson in the power of encouragement and tender care. Just as he worked tirelessly for the spiritual growth of the early Christians, we are called to nurture those entrusted to our care with generous love and kindness. When we act with the same goodness and faith that Barnabas exhibited, we not only inspire others to live as true Christians but also witness the transformative power of God’s grace in their lives. On this feast of Saint Barnabas, let us pray for the grace to imitate his detachment, faith, and generosity. May we, like Barnabas, become instruments of encouragement and channels of God’s love, always striving to lead others closer to Him.



*On ne saurait croire combien une personne détachée est capable de faire de bien dans l'Église : la raison est parce que, dans le détachement, il y paraît beaucoup de foi puisque, alors, on s'abandonne à la providence de Dieu \*, comme un homme qui se mettrait en pleine mer sans voiles et sans rames. Demandez à Dieu le désintéressement \*\*, si nécessaire dans votre profession, par l'intercession de saint Barnabé, et mettez-vous, de votre côté, en état de l'avoir.*

MED. 134.1

*De La Salle*

### Réflexion de Josefina Burgos - Philippines

« Chercher à ne procurer que la gloire de Dieu, autant qu'on le peut et que Dieu le demande ». Cette prière et ce mode de vie lasalliens reflètent bien la manière dont la vie de saint Barnabé offre une réflexion puissante sur les vertus de la foi, du détachement et de la générosité dans la vie d'un chrétien. Barnabé, dont le nom signifie « fils de l'encouragement », est un exemple de ces qualités, démontrant l'impact profond qu'une vie entièrement confiée à Dieu peut avoir sur l'Église et sa mission. L'une des caractéristiques les plus frappantes de saint Barnabé est son détachement radical des biens matériels. Comme le racontent les Actes des Apôtres, Barnabé a vendu ses terres et a déposé le produit de la vente aux pieds des Apôtres (Actes 4, 36-37). Cet acte de générosité reflète non seulement sa foi, mais aussi le fait qu'il reconnaît que les trésors de ce monde ne sont rien en comparaison des trésors du Royaume de Dieu. Dans un monde souvent dominé par le consumérisme, le désintéressement de Barnabé nous rappelle l'influence positive de la confiance en la providence de Dieu. Son exemple nous inspire et nous met au défi d'examiner notre attachement aux biens de ce monde et de réfléchir à la manière dont nous pourrions utiliser nos ressources pour servir les autres. *Jusqu'où pouvons-nous aller et combien pouvons-nous donner pour soutenir notre mission ?* En servant de pont entre Paul et la communauté chrétienne de Jérusalem, saint Barnabé a fait preuve d'une profonde générosité spirituelle, encourageant les autres à se convertir grâce à son témoignage.

En tant qu'éducateurs, parents ou responsables, la vie de saint Barnabé nous offre une leçon importante sur le pouvoir de l'encouragement et de la tendresse. Tout comme il a travaillé sans relâche à la croissance spirituelle des premiers chrétiens, nous sommes appelés à nourrir ceux qui nous sont confiés avec un amour et une gentillesse généreux. Lorsque nous agissons avec la même bonté et la même foi que Barnabé, nous n'inspirons pas seulement les autres à vivre comme de vrais chrétiens, mais nous sommes également témoins de la puissance transformatrice de la grâce de Dieu dans leur vie. En cette fête de saint Barnabé, prions pour obtenir la grâce d'imiter son détachement, sa foi et sa générosité. Puisseons-nous, comme Barnabé, devenir des instruments d'encouragement et des canaux de l'amour de Dieu, en nous efforçant toujours de conduire les autres plus près de Lui.